FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 29 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Quartier St Valier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)} Qu…

Page 13 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. Dion — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 188 Enu 84

188 — 24

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person. Nom de chaque personne.	Place of abode. Lieu du domicile.	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to Canada. Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	45	45	Adrienne	Hotel Dieu	F.	Enfant Naturel		Janvier	1911	7/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
2			Félix	du Sacré Cœur	M.	Enfant Naturel		Avril	1910	1	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
3			Edmond	"	M.	Enfant Naturel		Sept	1910	9/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
4			Marie Marguerite	"	F.	Enfant Naturel		Mai	1910	1	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
5			Yvonne	"	F.	Enfant Naturel		Avril	1907	4	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
6			Joseph Isidore	"	M.	Enfant Naturel		Avril	1910	1	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
7			Anna Marie	"	F.	Enfant Naturel		Nov	1908	3	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
8			Mélanie	"	F.	Enfant Naturel		Avril	1911	3/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
9			Adjutor	"	M.	Enfant Naturel		Mars	1911	3/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
10			Adrien	"	M.	Enfant Naturel		Avril	1911	3/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
11			Marcellin	"	M.	Enfant Naturel		Avril	1911	1/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
12			Marie Anne	"	F.	Enfant Naturel		avril	1911	1/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
13			Hélène	"	F.	Enfant Naturel		avril	1911	1/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
14			Joséphine	"	F.	Enfant Naturel		avril	1911	1/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
15			Rosaria	"	M.	Enfant Naturel		Dec	1910	1/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
16			Léopholas	"	M.	Enfant Naturel		Juin 1er	1911	1	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
17			Charles Auguste	"	M.	Enfant Naturel		Mai	1911	1/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
18			Caroline	"	F.	Enfant Naturel		avril	1910	1	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
19			Charles Eugène	"	M.	Enfant Naturel		Juin 2	1911	1	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
20			Agathe	"	F.	Enfant Naturel		Dec	1910	1/12	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
21			Dominique	"	M.	Enfant Naturel		Juin 2	1911	1	Québec			Française	Canadien	Cathe R.
22			Roy Merce	"	M.	chef	M	avril	1866	45	Québec			Française	Canadien	Cath R.
23			Angéline	"	F.	epouse	M	Janvier	1874	37	Québec			Française	Canadien	Cath R.
24	46	46	Boivin Eugène	St Benoit	M.	chef	M.	Juin	1852	59	Québec			Française	Canadien	Cath R.
25			Virginie	"	F.	epouse	M.	Oct	1859	52	Québec			Française	Canadien	Cath R.
26			Joseph	"	M.	fils	C.	Mars	1880	31	Québec			Française	Canadien	Cath R.
27			Raoul	"	M.	fils	C.	oct	1897	14	Québec			Française	Canadien	Cath R.
28			Napoleon	"	M.	fils	C.	avril	1900	11	Québec			Française	Canadien	Cath R.
29	47	47	Raymond Louis	St Benoit	M.	chef	M	Mai	1876	35	Québec			Française	Canadien	Cath R.
30			Amanda	"	F.	epouse	M.	Juin	1875	35	Québec			Française	Canadien	Cath R.
31			Louis Philip	"	M.	fils	C.	Juillet	1901	10	Québec			Française	Canadien	Cath R.
32			Lauréa	"	M.	fils	C.	Mars	1904	7	Québec			Française	Canadien	Cath R.
33			Alfred	"	M.	fils	C.	Juin	1906	5	Québec			Française	Canadien	Cath R.
34			Pierre	"	M.	fils		Nov	1907	3	Québec			Française	Canadien	Cath R.
35			Maurice	"	M.	fils		Juillet	1909	1	Québec			Française	Canadien	Cath R.
36			Adrienne	"	F.	fille		Nov	1910	7/12	Québec			Française	Canadien	Cath R.
37	48	48	Martel Damien	St Benoit	M.	chef	M	Oct	1882	29	Québec			Française	Canadien	Cath R.
38			Rosanna	"	F.	epouse	M.	Juillet	1894	26	Québec			Française	Canadien	Cath R.
39			Béatrice	"	F.	fille	C.	Nov	1905	6	Québec			Française	Canadien	Cath R.
40			Georges Albert	"	M.	fils		Nov	1907	4	Québec			Française	Canadien	Cath R.
41			Edmond Henri	"	M.	fils		avril	1909	2	Québec			Française	Canadien	Cath R.
42			Sélina	"	F.	fille		Janvier	1911	1/12	Québec			Française	Canadien	Cath R.
43	49	49	Guilbeault Emmanuel	St Benoit	M.	chef	M	Mai	1875	36	Québec			Française	Canadien	Cath R.
44			Joséphine	"	F.	epouse	M	Oct	1877	33	Québec			Française	Canadien	Cath R.
45			Zélima	"	F.	fille	C	Fev	1895	16	Québec			Française	Canadien	Cath R.
46			Joseph	"	M.	fils	C	Mars	1898	18	Québec			Française	Canadien	Cath R.
47			Blandine	"	F.	fille	C	Nov	1900	10	Québec			Française	Canadien	Cath R.
48			Antonia	"	F.	fille		Juillet	1903	7	Québec			Française	Canadien	Cath R.
49			Antonio	"	M.	fils		Août	1905	5	Québec			Française	Canadien	Cath R.
50			Eudore	"	M.	fils		Nov	1909	2	Québec			Française	Canadien	Cath R.

Line. Ligne.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. A son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry," "in shipyard," "in coal mine," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "dans une fabrique," "dans une fonderie," "dans un chantier maritime," "dans une mine de charbon," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à un emploi supplémentaire ou à un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation or trade. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers que l'emploi principal ou du métier.	Days of earnings per hour when employed by the hour—Canada. Taux du salaire par heure à Terre-Neuve et à l'Ile du Prince-Edouard.
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1		néq											
2		néq											
3		néq											
4		néq											
5		néq											
6		néq											
7		néq											
8		néq											
9		néq											
10		néq											
11		néq											
12		néq											
13		néq											
14		néq											
15		néq											
16		néq											
17		néq											
18		néq											
19		néq											
20		néq											
21		néq											
22		néq											
23	Domestique	2-9-25 non ou non				H. D. Sacré Cœur				300	300		
24	Servante	2-9-25 non ou non				"				"	200	200	
25	Boucher	5-6-6 oui ou non										450	
	aucun	néq											
26	Journalier	1-6-6 non ou non									300	300	
	aucun	néq											
27		néq											
28		néq											
29	Menuisier	1-6-12 non ou non				De Pomerange				3	500	700	
	aucun	néq											
30		néq											
31		néq											
32		néq											
33		néq											
34		néq											
35		néq											
36		néq											
37	agent immobilier	5-4-39									600	600	
	aucun	néq											
38		néq											
39		néq											
40		néq											
41		néq											
42		néq											
43	cordonnier	2-6-53				Duchaine				3	450	500	
	aucun	néq											
44	employée	2-6-05				Cartonchene				9	52	150	
45		néq											
46		néq											
47		néq											
48		néq											
49		néq											
50		néq											

Line. Ligne.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each case. Coût de l'assurance dans chaque cas.
	30	31	32
37	1000	72	2.3

Line. Ligne.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in each case, if over 16 years of age. Coût de l'instruction dans chaque cas, si l'élève a plus de 16 ans.
	33	34	35	36	37
10					
10					
10					
10					
10					
10					

Line. Ligne.	INFIRMITY (Specify age at…) INFIRMITÉ (Spécifier l'âge auquel l'infirmité…) Blind. Privé de la vue.	Deaf and dumb. Sourd et muet.
	38	39